5 -12- 1986

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 5 augustus 1986 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat betreft het bijzonder reglement van de Maas en de Ourthe, het bijzonder reglement van het Spierekanaal en het bijzonder reglement van het IJzerbekken, van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen", heeft op 12 november 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 5 août 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, le règlement particulier du canal de l'Espierres et le règlement particulier du Bassin de L'Yser, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables", a donné le 12 novembre 1986 l'avis suivant :

Artikel 1.

In de inleidende zin van een wijzigingsbepaling dient naar de te wijzigen tekst te worden verwezen met vermelding van de wijzigingen die er eerder werden in aangebracht.

Aangezien artikel 12 van het bijzonder reglement van de Maas en de Ourthe werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juli 1954, moet de inleidende zin van artikel 1 worden aangevuld met de vermelding van dat besluit.

Het artikel zou overigens beter volledig worden omgewerkt en als volgt worden geredigeerd :

"In artikel 12 van het bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen gevoegde bijzonder reglement van de Maas en de Ourthe, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juli 1954, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "in de artikelen 13, 14 en 15bis" vervangen door de woorden "in de artikelen 14 en 15bis";

2° in het tweede lid worden de woorden "bij de artikelen 13 en 14" vervangen door de woorden "in artikel 14".".

.../...

Artikelen 3, 4, 5 en 6.

Om dezelfde reden als hiervoren opgegeven met betrekking tot het voorstel tot aanvulling van de inleidende zin van artikel 1, stelle men de inleidende zin van de artikelen 3 tot 6 als volgt :

"Art. 3.- In artikel 14bis, eerste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juli 1970, wordt ...".

"Art. 4.- Artikel 20 van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juli 1951, wordt ...".

"Art. 5.- In artikel 22, § 5, laatste lid, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 augustus 1966, ...".

"Art. 6.- Artikel 5 van het bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen gevoegde bijzonder reglement van het Spierekanaal, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 december 1979, ...".

Article 1er.

Dans la phrase liminaire d'une disposition modificative, le texte à modifier doit être visé avec les modifications qui y ont été apportées antérieurement.

L'article 12 du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe ayant été modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1954, la phrase liminaire de l'article 1er doit être complétée par la mention de cet arrêté.

Il serait préférable, par ailleurs, de remanier entièrement le présent article et de le rédiger comme suit :

"A l'article 12 du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1954, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots "des articles 13, 14 et 15bis" sont remplacés par les mots "des articles 14 et 15bis";

2° à l'alinéa 2, les mots "aux articles 13 et 14" sont remplacés par les mots "à l'article 14".".

.../...

Articles 3, 4, 5 et 6.

Pour les mêmes motifs que ceux indiqués ci-dessus en ce qui concerne la proposition de compléter la phrase liminaire de l'article 1er, il y a lieu de rédiger la phrase liminaire des articles 3 à 6 comme suit :

"Art. 3. - A l'article 14bis, alinéa 1er, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 23 juillet 1970, le membre de phrase ...".

"Art. 4. - L'article 20 du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1951, est ...".

"Art. 5. - A l'article 22, § 5, dernier alinéa, du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 26 août 1966, ...".

"Art. 6.- L'article 5 du règlement particulier du canal de l'Espierres annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 1979, ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. VERMEULEN.